

# DERECSKE VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLET

4130 Derecske, Köztársaság út 87.

Szám: 199-5/2016/DPH

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. március 17-én (csütörtökön) 15.00 órától a Derecskei Polgármesteri Hivatal Dísztermében megtartott **rendkívüli nyílt** ülésén.

## TARTALOM

**57/2016. (III. 17.) KT számú határozat**

**A Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” elnevezésű pályázata keretében megvalósult beruházás vagyonának átvétele**

**Készült:** 3 db eredeti példányban

**Kapják:** Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal (4024 Debrecen Piac u. 54.)

Derecskei Polgármesteri Hivatal (4130 Derecske, Köztársaság út 87.)

Derecske Városi Művelődési Központ és Könyvtár (4130 Derecske, Köztársaság út 107.)

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. március 17-én (csütörtökön) 15.00 órától a Derecskei Polgármesteri Hivatal Dísztermében megtartott **rendkívüli nyílt** ülésén.

**Jelen vannak:**

Bakó István polgármester  
Rácz Anikó alpolgármester  
Békésiné Kiss Gabriella képviselő  
Bordán Szabolcs képviselő  
Dr. Berényi Dénes képviselő  
Diószegi József képviselő  
Kiss Csaba képviselő  
Luxeder Endre képviselő  
Porkoláb Gyula képviselő

**Meghívottak és jelen vannak:**

Dr. Majoros Gabriella mb. jegyző

**Bakó István polgármester:** köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy 9 képviselő van jelen, a Képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitja. A jegyzőkönyv vezetésével Pásztor Katalint bízta meg. A kiadott napirendi ponton változtatni nem kíván.

*Szavazásra teszi fel a napirendi pontok megtárgyalásának elfogadását.*

**1./ A Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” elnevezésű pályázata keretében megvalósult beruházás vagyonának átvétele**

Előadó: Bakó István polgármester

*Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testülete 9 igen szavazattal elfogadta a napirendi pont megtárgyalását.*

---

**1./ A Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” elnevezésű pályázata keretében megvalósult beruházás vagyonának átvétele**

**Bakó István polgármester:** felkéri Porkoláb Gyulát a Pénzügyi és Településfejlesztési Bizottság elnökét, hogy ismertesse a bizottsági ülésen elhangzottakat.

**Porkoláb Gyula képviselő:** a Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás pályázata kapcsán a műszaki átadás-átvétel 2015. december 08. napján megtörtént. A kivitelező szervezet a megvalósult művek tekintetében elkészítette és átadta a vagyoneleltárt a Társulás részére. A Társulás vagyona az Önkormányzatok saját tulajdonába kell, hogy kerüljön. A Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás Társulási Tanácsa 2016. március 17. napján dönt a vagyon önkormányzatok részére történő átadásáról. A Társulás által átadásra kerülő, saját Önkormányzatra vonatkozó beruházás és halasztott bevétel átvételéről képviselő-testületi döntés szükséges. Az önkormányzatnak gondoskodnia kell a vagyonelemek állományba vételéről

2015.12.08. napjával, valamint az állományba vételről szóló dokumentumok Társulás részére történő megküldéséről. A bizottság egyhangúan támogatja a határozati javaslat elfogadását.

**Bakó István polgármester:** kérdezi, hogy van-e ezzel kapcsoltban kérdés vagy hozzászólás? Amennyiben nincs, szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását, miszerint a Képviselő-testület úgy határozott, hogy a Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulástól a „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” keretében létrejött vagyont 533.535.583 Ft beruházási összeggel, és 510.390.196 Ft halasztott bevétellel 2015. 12. 08. napjával átveszi. Aki ezzel egyetért, kéri, hogy jelezze.

*Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testülete 9 igen szavazattal elfogadta a következő határozatot:*

### **57/2016. (III. 17.) KT számú határozat**

Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy a Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulástól KEOP-1.3.0/09-11-2011-0010 azonosító számú „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” keretében létrejött vagyont 533.535.583 Ft beruházási összeggel, és 510.390.196 Ft halasztott bevétellel 2015.12.08. napjával átveszi.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert a térítésmentes átadás-átvételi megállapodások aláírására.

A Képviselő-testület felkéri a jegyzőt, hogy gondoskodjon az átvett vagyon önkormányzat könyveiben történő átvezetéséről.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Bakó István polgármester

**Bakó István polgármester:** további hozzászólás hiányában megköszöni a jelenlévőknek a részvételt, az ülést 15.15 órakor lezárja.



**Bakó István**  
polgármester

K. m. f.


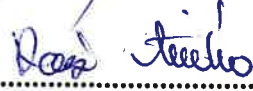


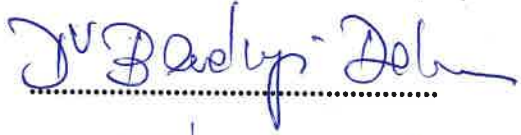







**Dr. Majoros Gabriella**  
jegyző

# J E L E N L É T I Í V

*Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testületének*

2016. március 17-i rendkívüli nyílt ülésére

Bakó István	polgármester	 .....
Rác Anikó	alpolgármester	 .....
Békésiné Kiss Gabriella	képviselő	 .....
Bordán Szabolcs	képviselő	 .....
Dr. Berényi Dénes	képviselő	 .....
Diószegi József	képviselő	 .....
Kiss Csaba	képviselő	 .....
Luxeder Endre	képviselő	 .....
Porkoláb Gyula	képviselő	 .....
<u>Tanácskozási joggal jelen vannak:</u>		
Jantyk Zsolt	alpolgármester	..... 
Dr. Majoros Gabriella	mb. jegyző	.....
Szabó Sándorné	mb. aljegyző	.....

DERECSCKE VÁROS ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERÉTŐL  
4130 Derecske, Köztársaság út 87.

# MEGHÍVÓ

Értesítem, hogy Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testülete **rendkívüli nyílt** ülését

**2016. március 17-én (csütörtökön) 15.00 órától**

tartja a *Derecskei Polgármesteri Hivatal Dísztermében*, amelyre ezúton tisztelettel meghívom.

## NAPIREND

1./ A Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” elnevezésű pályázata keretében megvalósult beruházás vagyonának átvétele

Előadó: Bakó István polgármester

*A téma fontosságára való tekintettel megjelenésére feltétlen számítok.*

Derecske, 2016. március 11.

*Tisztelettel:*



**DERECSCKE VÁROS ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERÉTŐL**

Előkészítette: dr. Kiss-Homoki Mónika Pénzügyi Osztályvezető  
Porkoláb Edit Pályázati referens

**ELŐTERJESZTÉS**

**Derecske Város Önkormányzati Képviselő-testületének  
2016. március 17-i nyílt ülésére**

**Tárgy:** A Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” elnevezésű pályázata keretében megvalósult beruházás vagyónának átvétele

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás KEOP-1.3.0/09-11-2011-0010 azonosító számú „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” elnevezésű pályázata kapcsán a műszaki átadás-átvétel 2015. december 08. napján megtörtént. A kivitelező szervezet a megvalósult művek tekintetében elkészítette és átadta a vagyoneleltárt a Társulás részére. A Társulásnál a vagyonelemek aktiválásra kerültek, melyből Derecske Város Önkormányzatára eső részt az 1. számú mellékelt mutatja.

A Társulás vagyona a Társulási Megállapodás 5. pontja értelmében az Önkormányzatok saját tulajdonába kell, hogy kerüljön. Az átadás térítésmentes átadás-átvétel formájában történik meg. A térítésmentes átadás-átvételi megállapodások tervezetét a *2.sz. melléklet* tartalmazza.

A Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás Társulási Tanácsa 2016. március 17. napján dönt a vagyon önkormányzatok részére történő átadásáról. A Hajdú-Bihari Önkormányzatok Ivóvízminőség-javító Társulás által átadásra kerülő, saját Önkormányzatra vonatkozó beruházás és halasztott bevétel átvételéről -tekintettel a beruházás Európai Unió pályázati forrásból történő megvalósítására és a beruházás értékének nagyságára- képviselő-testületi döntés szükséges.

Az önkormányzatnak gondoskodnia kell a vagyonelemek állományba vételéről 2015.12.08. napjával valamint az állományba vételről szóló dokumentumok Társulás részére történő megküldéséről.

Fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy megtárgyalást követően az alábbi határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen:

## HATÁROZATI JAVASLAT

Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy a Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulástól KEOP-1.3.0/09-11-2011-0010 azonosító számú „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” keretében létrejött vagyont 533.535.583 Ft beruházási összeggel, és 510.390.196 Ft halasztott bevétellel 2015.12.08. napjával átveszi.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a térítésmentes átadás-átvételi megállapodások aláírására.

A Képviselő-testület felkéri a jegyzőt gondoskodjon az átvett vagyon önkormányzat könyveiben történő átvezetéséről.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Bakó István polgármester

Derecske, 2016. március 16.

Tisztelettel:

**Bakó István**  
polgármester



Tételes vagyonleltár - Derecske

Megnevezés	Gyári szám	Összes mennyiség	Bekerülési érték (HUF)	Összes bekerülési érték (HUF)	Megoszlási arány összerértékhez	Egyéb aktíváló költségek összege	Összes aktíváló érték
Szociális épület és szűrőgépház		1	45 000 000	45 000 000	9,0	2 980 799	47 980 799
100 m <sup>3</sup> -es nyersvíztároló medence		1	42 500 000	42 500 000	8,5	2 815 199	45 315 199
250 m <sup>3</sup> -es tisztítottvíz tároló medence		2	83 400 000	166 800 000	33,3	11 048 829	177 848 829
83 m <sup>3</sup> -es dekantáló medence		1	45 000 000	45 000 000	9,0	2 980 799	47 980 799
Víztorony felújítva		1	24 500 000	24 500 000	4,9	1 622 880	26 122 880
1. számú kútszivattyú és vízóra Grundfos SP8A-18		1	3 500 000	3 500 000	0,7	231 840	3 731 840
2. számú kútszivattyú és vízóra Grundfos SP30-7		1	2 500 000	2 500 000	0,5	165 600	2 665 600
3. számú kútszivattyú és vízóra Grundfos SP46-8		1	4 500 000	4 500 000	0,9	298 080	4 798 080
4. számú kútszivattyú és vízóra Grundfos SP60-8		1	5 500 000	5 500 000	1,1	364 320	5 864 320
Kompresszor - BOGE C4LR duplex	5078659-2	1	2 500 000	2 500 000	0,5	165 600	2 665 600
UV Fertőtlenítő - LIT DUV-3A300H-10-100-N	3A-87	2	3 500 000	7 000 000	1,4	463 680	7 463 680
EUROWATER SE 20		3	1 500 000	4 500 000	0,9	298 080	4 798 080
KAESER Kompresszor BB69C		2	6 684 943	13 369 886	2,7	885 621	14 255 507
EUROWATER Vas- és ammónium mentesítő szűrőtartály TFB 60	52263; 52261	2	6 684 944	13 369 888	2,7	885 621	14 255 509
EUROWATER Mangántalanító szűrőtartály TFB 60	52260; 52262	2	5 500 000	11 000 000	2,2	728 640	11 728 640
EUROWATER Aerátor A-1600	313	1	2 000 000	2 000 000	0,4	132 480	2 132 480
Dosapron Mylton Roy GM 500 D50N3V vegyszeradagoló szivattyú		1	499 999	499 999	0,1	33 120	533 119
GRUNDFOS CR-64-2-2 technológiai nyomásfokozó szivattyú	0001; 0002; 0003	3	1 300 000	3 900 000	0,8	258 336	4 158 336
GRUNDFOS CR-90-3 hálózati szivattyú	0003; 0004; 0005	3	1 750 000	5 250 000	1,0	347 760	5 597 760
GRUNDFOS TP-125-210/4 öblítők szivattyú	0004	1	1 150 000	1 150 000	0,2	76 176	1 226 176
REDO pure 500/3 sótabletás vegyszer előkészítő egység	160008135	1	25 000 000	25 000 000	5,0	1 656 000	26 656 000
Indukciós vízmennyiség mérő ZENNER		1	450 000	450 000	0,1	29 808	479 808
FESTO reduktor		5	25 000	125 000	0,0	8 280	133 280
Manométer		9	25 000	225 000	0,0	14 904	239 904
GRUNDFOS UNILIFT KP350 dekantáló szivattyú		2	150 000	300 000	0,1	19 872	319 872
Indukciós vízmennyiség mérő MOM		1	250 000	250 000	0,0	16 560	266 560
Indukciós vízmennyiség mérő		1	200 000	200 000	0,0	13 248	213 248
Udvarteri vezetékek és szerelvények		1	15 000 000	15 000 000	3,0	993 600	15 993 600
Hálózat rekonstrukció vezetékek és szerelvények		1	54 500 000	54 500 000	10,9	3 610 079	58 110 079
			<b>Bekerülési érték összesen</b>	<b>500 389 773</b>	<b>100,0</b>	<b>33 145 810</b>	<b>533 535 583</b>



**TÉRÍTÉSMENTES ÁTADÁS-ÁTVÉTELI MEGÁLLAPODÁS**  
**KEOP-1.3.0/09-11-2011-0010 számon nyilvántartott „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító**  
**Projekt” elnevezésű Európai Unió Projektre vonatkozóan**

amely létrejött egyrészről 2015. december 08-án a

**Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás**

(székhely: 4130 Derecske, Köztársaság út 87,

adószám: 15767312-2-09,

Törzsszám: 767312

képviseli.: Bakó István Zoltán Elnök),

-mint átadó (a továbbiakban: „Átadó”)

másrészről a

**Derecske Város Önkormányzata**

(székhely: 4130 Derecske, Köztársaság út 87,

adószám: 15372985-2-09

képviselő.: Rácz Anikó Alpolgármester

Törzsszám: 728427),

-mint átvevő (a továbbiakban: „Átvevő”)

között (a továbbiakban együtt: „Szerződő felek”) az alábbi tartalommal:

Szerződő felek előzményként megállapítják, hogy az Átvevő tulajdonát képező, megvalósítási tervdokumentációban meghatározott helyrajzi számokon az Átadó a „Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító Projekt” elnevezésű KEOP-1.3.0/09-11-2011-0010 azonosítószámú Európai Unió Projekt keretében értéknövelő víziközmű beruházást végzett. A víziközmű-szolgáltatásról szóló 2011. évi CCIX. Törvény (továbbiakban Vksztv.) 8.§ (1) bekezdése kimondja, hogy ha a víziközmű nem állami vagy önkormányzati beruházásként jön létre, a beruházó a víziközmű tulajdonjogát a víziközmű üzembe helyezésének időpontjában az ellátásért felelősre köteles átruházni.

1. A felek megállapodnak abban, hogy az Átadó ezen törvényi hivatkozás alapján jelen megállapodásban foglaltak szerint az elvégzett beruházás műszaki átadás-átvétele, valamint a pénzügyi rendszerben történő aktiválást követően a mai napon térítésmentesen átadja, Átvevő átveszi a fent említett értéknövelő víziközmű beruházást **533.535.583-Ft**, azaz Ötszázharminchárommillió-ötszázharmincötezer-ötszáznyolcvanhárom forint összegben, **510.390.196-Ft Ft**, azaz Ötszázötzmillió-háromszázkilencvenezer-egyszázkilencvenhat forint halasztott bevétellel.
2. Az Átvevő részére térítésmentesen átadásra kerülő tételes vagyonelemtárát az 1. számú melléklet tartalmazza.
3. A Vksztv 8.§ (3) bekezdése értelmében a felek rögzítik, hogy a víziközmű beruházás térítésmentes vagyonelemtárát az általános forgalmi adó szempontjából közcélú adománynak minősül, így egyik szerződő felet sem terheli áfa fizetési kötelezettség.
4. Az Átvevő vállalja, hogy a fenntartási időszak végéig az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény adóalanya lesz.
5. Átvevő az átadott eszközöket használatba veszi.

6. Átvevő vállalja a pályázat keretében térítésmentesen átadott épület, építmények, berendezések fenntartását, üzemeltetését a beruházás befejezését követő 5 évig.
7. Az Átadó köteles a projekt Átvevő önkormányzatra vonatkozó teljes dokumentációját az Átvevő kérése esetén rendelkezésére bocsátani.
8. Felek megállapodnak abban, hogy a pályázat sikeres befejezése és fenntartása érdekében együttműködnek. Ezen együttműködés Átvevő számára fizetési kötelezettséget nem eredményezhet.
9. Szerződő felek jelen megállapodást elolvasás és értelmezés után aláírták.

Jelen szerződés a 2015.december 08-án kelt.

.....  
Hajdú-Bihari Ivóvízminőség-javító  
Önkormányzati Társulás  
Elnöke

.....  
Derecske Város Önkormányzata  
Polgármestere

.....  
Jogi ellenjegyző

.....  
Jogi ellenjegyző

.....  
Pénzügyi ellenjegyzés

.....  
Pénzügyi ellenjegyzés